

41996D0409

6.7.1996.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 168/4

DALĪBVALSTU VALDĪBU PĀRSTĀVJU PADOMES LĒMUMS**(1996. gada 25. jūnijs)****par pagaidu ceļošanas dokumenta ieviešanu**

(96/409/KĀDP)

EIROPAS SAVIENĪBAS DALĪBVALSTU VALDĪBU PĀRSTĀVJI, KAS
SANĀCA PADOMĒ,

apzinoties, ka vienotas formas pagaidu ceļošanas dokumenta izveide, ko dalībvalstīm jāizdod Savienības pilsoņiem viņu izcelsmes dalībvalstīs, kurās nav pastāvīgas diplomātiskas vai konsulāras pārstāvniecības, vai citos apstākļos, kas aprakstīti šā lēmuma II pielikuma noteikumos, notiek saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 8. c pantu;

ņemot vērā, ka vienota pagaidu ceļošanas dokumenta ieviešana var nodrošināt reālu palīdzību tiem Savienības pilsoņiem, kuri nonākuši grūtā situācijā;

pārliecībā, ka šāda dokumenta ieviešana skaidri parādīs, kāds ir praktisks labums būt Savienības pilsoņim,

IR PIENĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Tiek ieviests pagaidu ceļošanas dokuments, tā vienota forma parādīta I pielikumā, kas ir šā lēmuma sastāvdaļa.

Noteikumi, kas reglamentē pagaidu ceļošanas dokumenta izdošanu un ar to saistītos drošības pasākumus, iekļauti II un III pielikumā un ir šā lēmuma sastāvdaļa. Noteikumus un pasākumus var grozīt, dalībvalstīm vienprātīgi vienojoties; šādi grozījumi stājas spēkā mēnesi pēc pieņemšanas, ja vien dalībvalstis nepieprasa tos atkārtoti pārskatīt ministru līmenī.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā, kad visas dalībvalstis ir paziņojušas Padomes Ģenerālsēkretariātam, ka ir pabeigtas procedūras, kas vajadzīgas, lai saskaņā ar to tiesību sistēmām piemērotu šo lēmumu.

3. pants

Šo lēmumu publicē *Oficiālajā Vēstnesī*.

Luksemburgā, 1996. gada 25. jūnijā

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

M. PINTO

ANNEX I — ANNEXE I — ANEXO I — BILAG I — ANLAGE I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι ΙΑΡΣCRÍBHINN I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGE I

EUROPEAN UNION

UNION EUROPÉENNE

UNIÓN EUROPEA

DEN EUROPÆISKE UNION

EUROPÄISCHE UNION

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

AONTAS EORPACH

UNIONE EUROPEA

EUROPESE UNIE

UNIÃO EUROPEIA

EUROOPAN UNIONI

EUROPEISKA UNIONEN



**EMERGENCY TRAVEL
DOCUMENT**

TITRE DE VOYAGE PROVISOIRE

The Embassy/Consulate of

.....

at

has issued this Emergency Travel Document to the holder who is a citizen of the European Union (the following are particulars of the holder(Glossary see page 4)):

.....

L'ambassade/le consulat de

.....

à

a délivré le présent titre de voyage provisoire au titulaire suivant, citoyen de l'Union européenne (pour remplir les rubriques, se reporter à la page 4):

.....

(1) *Surname*/Nom

(2) *Given name(s)*/Prénom(s)

(3) *Date of birth*/Date de naissance

(4) *Place of birth*/Lieu de naissance

(5) *Height*/Taille

(6) *Nationality*/Nationalité

.....

(7) *Signature of the holder*/Signature du titulaire

.....
(8) *For one journey to-via/Pour un voyage vers-via*

.....
(9) *Date of expiry/Date d'expiration*

.....
(10) *Date of issue/Date de délivrance*

.....
(11) *Registration number/N° d'enregistrement*

.....
(12) *Signature of the issuing officer/Signature du fonctionnaire habilité*

(13) *Seal of the issuing authority/
Sceau de l'autorité*

PHOTO

DOCUMENTO PROVISIONAL DE VIAJE, NØDPAS, RÜCKKEHRAUSWEIS, ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟ ΕΙΤΡΑΦΟ, DOICIMÉAD TAISTIL PRÁINNEACH, DOCUMENTO DI VIAGGIO PROVVISORIO, NOOD-REISDOCUMENT, TÍTULO DE VIAGEM PROVISÓRIO, TILAPÄINEN MATKUSTUSASIAKIRJA, PROVISORISKT RESEDOKUMENT

GLOSSARY/RUBRIQUES/GLOSARIO/ORDLISTE/ERLÄUTERUNGEN/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ/GLUAIS/ELENCO/RUBRIEKEN/GLOSSÁRIO/SELITYKSET/ORDLISTA

(1) Apellido(s) (2) Nombre(s) (3) Fecha de nacimiento (4) Lugar de nacimiento (5) Estatura (6) Nacionalidad (7) Firma del titular (8) Para un viaje a... vía... (9) Fecha de expiración (10) Fecha de expedición (11) Número de registro (12) Firma del funcionario expedidor (13) Sello de la autoridad expedidora.

(1) Efternavn (2) Fornavn(e) (3) Fødselsdato (4) Fødested (5) Højde (6) Nationalitet (7) Indehaverens underskrift (8) Gyldigt for en rejse til... via (9) Udløbsdato (10) Udstedelsesdato (11) Registreringsnummer (12) Udstedende embedsmands underskrift (13) Udstedende myndigheds stempel.

(1) Name (2) Vorname(n) (3) Geburtstag (4) Geburtsort (5) Größe (6) Staatsangehörigkeit (7) Unterschrift der Inhaberin/des Inhabers (8) Für eine Reise nach... über... (9) Gültig bis (10) Ausstellungsdatum (11) Registriernummer (12) Unterschrift der Amtsperson (13) Stempel der ausstellenden Behörde.

(1) Επώνυμο (2) Όνομα(ονόματο) (3) Ημερομηνία γεννήσεως (4) Τόπος γεννήσεως (5) Ανάστημα (6) Υπηκοότητα (7) Υπογραφή κατόχου (8) Για μια μετάβαση προς-μέσω (9) Ημερομηνία λήξεως (10) Ημερομηνία έκδοσης (11) Αριθμός πρωτοκόλλου (12) Υπογραφή υπαλλήλου (13) Σφραγίδα εκδίδουσας αρχής.

(1) Sioinne (2) Ainm(neache) (3) Dáte breithe (4) Áit breithe (5) Airde (5) Naisidniacht (7) Sinlú enfasselbhóra (8) Do thuras amhaingo-via (9) As fledhm (10) Dáta eisiúna (11) Uimhir chíaraithe (12) Siniú an oiligigh eisiúna (13) Sesia an údarais eisiúna.

(1) Cognome (2) Nome (1) (3) Data di nascita (4) Luogo di nascita (5) Statura (6) Nazionalità (7) Firma del titolare (8) Per un viaggio a... via.... (9) Data di scadenza (10) data di rilascio (11) Numero di registrazione (12) Firma del funzionario abilitato a rilasciare il documento (13) Timbro dell'autorità che rilascia il documento.

(1) Naam (2) Voorna(am)(en) (3) Geboortedatum (4) Geboorteplaats (5) Lengte (6) Nationaliteit (7) Handtekening van de houder (8) Voor een reis naar-via (9) Vervaldatum (10) Datum van afgifte (11) Registratienummer (12) Handtekening van de ambtenaar die het document afgeeft (13) Stempel van de autoriteit van afgifte.

(1) Apelido(s) (2) Nome(s) próprio(s) (3) Data de nascimento (4) Local de nascimento (5) Altura (6) Nacionalidade (7) Assinatura do titular (8) Para uma viagem a... via... (9) Válddo até (10) Data de emissão (11) Número de registo (12) Assinatura do funcionário emissor (13) Selo da autoridade emissora

(1) Sukunimi (2) Etunimet (3) Syntymäaika (4) Syntymäpaikka (5) Pituus (6) Kansalaisuus (7) Haltijan nimikirjoitus (8) Määränpää ja reitti (9) Viimeinen voimassaolopäivä (10) Myöntämispäivä (11) Asiakirjan numero (12) Asiakirjan myöntävän viranomaisen allekirjoitus (13) Asiakirjan myöntävän viranomaisen leima

(1) Efternamn (2) Förnamn (3) Födelseid (4) Födelseort (5) Längd (6) Medborgarskap (7) Innehavaren namnteckning (8) Gäller för en resa till – via (9) Giltigt t.o.m. (10) Utfärdat den (11) Registreringsnummer (12) Utfärdande myndighets namnteckning (13) Utfärdande myndighets stämpel

II PIELIKUMS

NOTEIKUMI, KAS REGLAMENTĒ PAGAIÐU CEĻOŠANAS DOKUMENTA IZDOŠANU

1. Pagaidu ceļošanas dokuments (PCD), kura vienota forma parādīta I pielikumā, ir ceļojuma dokuments, ko var izdot vienam braucienam uz pieteikuma iesniedzēja izcelsmes dalībvalsti, dzīvesvietas valsti vai, izņēmuma kārtā, uz citu galamērķi. To var izdot dalībvalstu pilsoņiem saskaņā ar tās valsts pilnvarojumu, kuras pilsonis ir pieteikuma iesniedzējs.
2. PCD var izdot, ja ievēroti šādi nosacījumi:
 - a) saņēmējam jābūt tās dalībvalsts pilsonim, kuras pase vai ceļošanas dokuments ir pazaudēts, nozagts, iznīcināts vai uz laiku nav pieejams, un
 - b) viņš/viņa ir tādās valsts teritorijā, kur personas izcelsmes valstij nav pieejama diplomātiskā vai konsulārā pārstāvniecība, kas var izdot ceļošanas dokumentu, vai valsts nav citādi pārstāvēta,
 - c) ir saņemta atļauja no personas izcelsmes dalībvalstu iestādēm.
3. Lai saņemtu PCD, pieteikuma iesniedzējam jāaizpilda iesnieguma veidlapa, kas kopā ar jebkādam diplomātiskā dienesta apstiprinātām personu vai tautību apliecināšanām dokumentu fotokopijām jānosūta pieteikuma iesniedzēja dalībvalsts attiecīgajai atbildīgajai iestādei. Tā var nebūt tuvākā iestāde, ja cita iestāde šajā apgabalā ir piemērotāka. Izdevējiestāde iekasē no pieteikuma iesniedzēja un saglabā tādas maksas un nodevas, kādas tā parasti iekasē par pagaidu pases izdošanu. Pieteikuma iesniedzēji, kuriem nepietiek līdzekļu, lai segtu citus ar vietējām izmaksām saistītos izdevumus, vajadzības gadījumā saskaņā ar norādījumiem, ko izcelsmes dalībvalsts noteikusi pieteikuma iesniegšanas brīdī, saņem nepieciešamos līdzekļus.
4. PCD jābūt derīgam nedaudz ilgāk par minimālo laikposmu, kas pieprasīts braucienam, kuram to izdod. Aprēķinot šo laikposmu, jāpiešķir pabalsti, lai vajadzības gadījumā, varētu pārņemt un izmantot ceļojuma laikā vajadzīgos sakarus.
5. Lai varētu saglabāt arhīvā, katra izdotā dokumenta fotokopija jāpatur izdevējiestādē un otra kopija jānosūta pieteikuma iesniedzēja izcelsmes dalībvalsts iestādei.
6. Katra dalībvalsts var attiecināt šos noteikumus uz citām personām, kas ar to saistītas un ko tā vēlas uzņemt.

III PIELIKUMS

DROŠĪBAS PASĀKUMI, KAS SAISTĪTI AR PAGaidu CEĻOŠANAS DOKUMENTU

Pagaidu ceļošanas dokumentu (PCD) sagatavo un izdod, ievērojot šādus drošības pasākumus.

1. **Izmērs**

atvērts: 18 × 13 cm,

salocīts: 9 × 13 cm.

2. **Papīrs**

PCD drukā uz papīra, kas ir drošs pret viltojumiem, uz kura nav optisko dzidrinātāju (apmēram 90 g/m²), izmantojot standarta ūdenszīmi "ķēdes pavediens", ko juridiski aizsargā šā dokumenta izgatavotājam, ar divām neredzamām šķiedrām (zīlu un dzeltenu SSI/05), kas fluorescē ultravioletajā gaismā, un reaģentiem pret ķīmisku dzēšanu.

3. **Numerācijas sistēma**

Katra dalībvalsts izdod dokumentus, izmantojot centralizētu numerācijas sistēmu, numuru papildinot ar izdevējas dalībvalsts lielajiem sākuma burtiem.

Beļģija	= B	— [00000]
Dānija	= DK	— [00000]
Vācija	= D	— [00000]
Grieķija	= GR	— [00000]
Spānija	= E	— [00000]
Francija	= F	— [00000]
Īrija	= IRL	— [00000]
Itālija	= I	— [00000]
Luksemburga	= L	— [00000]
Nīderlande	= NL	— [00000]
Austrija	= A	— [00000]
Portugāle	= P	— [00000]
Somija	= FIN	— [00000]
Zviedrija	= S	— [00000]
Apvienotā Karaliste	= UK	— [00000]

Izmantojot OCR-B rakstu zīmes, numurs ir augstspiedumā dokumenta 1. un 4. lapā melnā krāsā ar zaļu fluorescenci ultravioletā gaismā.

4. **Turētāja fotogrāfijas piestiprināšana**

Turētāja fotogrāfijai jābūt stingri piestiprinātai dokumentam, lai to nevarētu viegli noņemt. Fotogrāfija ir laminēta atbilstīgi valsts praksei, ar to saprotot, ka dalībvalstis attiecīgi rīkojas, lai nodrošinātu dokumentam attiecīga līmeņa drošību.

5. **Turētāja personas datu ierakstīšana**

Turētāja personas datu ierakstīšanai PCD veidlapā ir konsekventa pieeja. Šos datus ieraksta ar roku vai mašīnrakstā un pārklāj ar laminātu.

6. **Izdevēja iestādes zīmogs**

Kad PCD ir gatavs, izdevējiestādes zīmogu uzspiež daļēji uz dokumenta un daļēji uz turētāja fotogrāfijas.

7. **Papildu aizsardzības elementi**

Uz PCD lapām, kur ieraksta datus, ņemot vērā iespējamo īrisspiedumu, ir gļiošēta fona druka ar netiešu augstspiedumu četrās krāsās.

Izmanto šādu drukāšanas tehniku:

— DOBSPIEDUMS uz papīra virspuses, ietverot tekstu 1. lappusē, slēptu attēlu un mikroiespiedumu ar atstarojošu zilās krāsas tinti,

- OFSETSPIEDUMS uz papīra virspuses un otras puses divās krāsās īrisspiedumā,
- 1. teksts zilā, atstarojošā krāsā,
- 2. antiskanera fons gaiši zilā krāsā,
- 3. gjišēta fona druka ar ĪRISSPIEDUMA efektu divās krāsās — zaļā un violetā — violetā ar dzeltenu fluorescenci ultravioletā gaismā.

Izmantotās tintes ir nekopējamās, jebkāda veida krāsainu oriģinālu kopijās ir skaidri redzamas krāsu maiņas. Turklāt vismaz viena krāsa satur fluorescējošas vielas. Tintes arī satur reaģentus pret ķīmisku dzēšanu.

8. Drukšanas veidi

Izmanto īpaši šim dokumentam izveidotus daudzkrāsainus, apstrādātus gjišēta fona drukšanas veidus ar integrētām mikrorakstzīmēm.

9. Tukšu PCD veidlapu uzglabāšana

Lai līdz minimumam samazinātu viltošanas iespējamību, visas dalībvalstis nodrošina tādas PCD tukšo veidlapu uzglabāšanas apstākļus, lai tās nevarētu nozagt.
